

中醫治療方法

〔日本〕大塚敬節著



中 医 治 疗 方 法

三十一一种常见疑难病的治疗经验

〔日本〕大塚敬节著

河北省邢台市科技情报研究所
邢 台 矿 务 局 卫 生 处

内 容 提 要

尽管现代医学的发展速度是惊人的，但近几年来，中医的治疗方法受到了广泛的重视。它的治疗方法“是根据症状，又重视个体差别的一种内科疗法。不给患者带来痛苦，副作用也罕见。本书对于最多见的三十一一种疑难病和身体异常病态，刊出了患者信中疾病痛苦的具体例症，并且按照介绍的病情确定中医治疗方法。

笔者是北里研究所附属东洋医学综合研究所所长，是建立东洋医学的第一个创始人。

译者的话

这本《中医治疗方法》丛书，是用通信问答的形式写成的。在患者写信自我介绍病情时，一般都比较详细地叙述了自己患病的经过。有的叙述的过于啰嗦，病情细节写得繁杂冗长。为了能简单明瞭的说明病情和诊断，让读者看了知道是什么病，用什么药治疗效果好的，从中吸取有益的经验。为此，把无关紧要的词句，段落进行了简化。但在医师的“答复”中，都尽力做到，原原本本的译过来，保持原来的意义。

还有少数民间草药，是指产在日本的民间草药，中国没有的，有的就省略了。

在〔答复〕中，例举的中药方剂，请看最后处方集，（138—147页）按日文字母读音顺序查找，应用方剂。

我认为大塚敬节，是一位精通中医学的医学家，他对中医学的理论有很深的研究，他的临床经验也是非常丰富的。在他列举的三十一一种常见的疑难病症中治疗经验是很宝贵的。

“东洋医学”是指，在中国，朝鲜，日本民间中，从古代流传下来的传统医学。它同“汉方医”（中医）的学术观点，理论体系，使用方剂等都是相同的，所以，我一律译为“中医学”。

我译这本书，是初步尝试，由于水平所限，错误之处，请多加指教。

此书在附印前，请邢台煤矿医院中医师吴玉宁同志校

审，在此表示感谢！

丁乃中

一九七九年国庆前夕

大 塚 敬 节 介 绍

一九〇〇年出生在高知市。一九二三年在熊本医学专科学校毕业。一九三〇年到东京学习中医学，开业专门用中医方法治病到现在。一九七四年应聘为“北里研究所附属东洋医学综合研究所”所长。主要著作有《中医治疗实际》、《临床应用伤寒论解说》等。

一九七八年九月十日第一次印刷。

关于《讲谈社学术文库丛书》

再刊说明

这是袖珍本学术丛书。学术能培育青少年人的观点，丰富成年人的思想。这本袖珍书，将成为数万人，现实生活教育的理想丛书。

这样考虑，学术是人的常识，也许好像见到巨大的城堡一样呵。可能会有少数人，也许以学术权威来加以责难。但，这都不能说明在学术上新的应有状态。

学术首先是同魔术的挑战开始的。没有多久，所谓的常识就接连不断地进行了重新改正。学术权威是经过几百年，几千年艰苦斗争的结果。这样建筑起来的城堡，所以，不是乍一看就能容易接受的。但是，学术的权威不是从形式上能判断的。回顾他的成长，就看他是不是把根扎在人们的生活之中。只有这样，学术才能得到巨大的力量，所以，脱离生活的学术，那里都不存在。

可以说现代是开明的社会，这完全是当然的。生活和学术之间，如果有了距离，就必须去消除它，别无他策。若是这个距离造成的痕迹是从迷信产生的，就必须打破迷信。

学术的书库，就要打破内在原因和外在条件的迷信，为了学术就要有一个创造新天地的意图。丛书的形状虽小，学术可壮大城堡，这完全是因为两者是并存的，更重要的是必

要的时间观念。不过，这本袖珍册子，成为社会上的学术，能丰富人的社会生活，是确实的。

为了实现这样一个社会，如果能在世界上增加新的体裁风格的丛书是幸运的。

一九七六年三月

野 间 省

序 言

这二、三年来，每天往我这里写附有回信钱的信就有十几封。不管看那一封信，都是在诉说自己患病的苦恼，有的人很细致但又很啰嗦的把自己的病情写了十多张信纸，还有把病名写在明信片上，请教用什么药。对附有写回信钱的信，我不答复，的确好象欠了债似的。不仅仅是挂在心上，而且还想到在病人身上的痛苦，就是用几天的时间也得抓紧与答复信。

然而，从信的字面上，想像的病情回信，这比患者到诊室还麻烦，耗费了很多的时间。为此，想着详细一点写回信，也得限定一个时间，终于不得不用简单的字面答复。

可是，这些信，不管是那一封，都感到用现代医学治好自己是失望的。全都是热情洋溢地想借助于中医学的力量恢复自己的健康。想解答这些事情，做为我是一个专攻中医学的人是有义务的。可是考虑到这些信，有很多重复的地方，经常用同样的信答复。虽然写信的人经常变换，我也同样的写回信，有时还反复写信答复。

碰巧，讲谈社让我把这些资料加以整理，详细的写成若干个有代表性的分类，在信上没写过的再详细的加以补充，这就写成了这本书。这样也把我从反复写信中解救出来，如果看了这本书，能帮助了解什么是中医治疗方法，我想这是再好不过的了。

一九五七年阴历正月 著者

关于《讲谈社学术丛书》 再版的说明

就讲谈社学术丛书再版的机会，这次把“诊断和处方，中医治疗方法”改为“中医治疗方法”再版。这本书的初版，是一九五七年三月写成的，已经过了二十多年的岁月。立足于再版回头一看，有不足之处需要增补，而且修改了二十多个错误之处，注意保持原版的样子。对中医有兴趣的人，能有所裨益是值得庆幸的。尤其这一次，又追加了“中医学特征”这一章节。

一九七八年二月九日

大塚敬节

目 录

译者的话.....	(8)
大塚敬节介绍.....	(9)
关于讲谈社学术文库丛书再刊说明.....	(11)
序言.....	(13)
关于中医的基础知识.....	(1)
关于中医学的特征.....	(1)
中医学是一种治疗学	
治疗的对象是生存着的病人	
治疗注重每个人的个体差别	
重视患者的主诉	
重视症候群, 辨症施治	
重视治疗的攻和守	
重病后或手术后都注重全身功能的调整	
中药的常识.....	(6)
煎药	
西方的煎药	
民间药	
民间药和中药	
为了接受中医治疗的人们所想到的	
中医治疗是整体现念	
中药的种类和处方	
中药的煎法和服法	

注意服中药后的变化
中药治疗什么病好呢
中药和化学药的并用
炮制
要注意假药和不良品种及其它
虫蛀和霉坏

病情介绍和中医疗法…………… (18)

胃下垂症，胃弛缓症…………… (18)

- A=严重的头晕和头痛，苦脑的三十八岁的未亡人
B=胃存不住食物，出现各式各样症状的痛苦的二十岁的姑娘
C=是胃溃疡还是胃癌，年轻妇人的忧虑
D=产后胃下垂
E=大肠炎后胃难受
F=患膀胱炎后合并胃弛缓症
G=苦脑了十多年的胃病
H=胃下垂已降到骨盆
腰围、胃下垂符

胃酸过多症…………… (25)

- A=经营农业三十岁的男人，胃难受
B=空腹钝痛和饭后烧心

胃溃疡和十二指肠溃疡…………… (27)

- A=胃溃疡合并胃下垂
B=十二指肠溃疡出血休克
C=胃溃疡担心是胃癌
甘草含葡萄糖醛酸

便秘…………… (30)

- A=结核恢复期便秘
B=多年的便秘
C=便秘后诊断为肝癌
D=从幼年就便秘

E=子宫癌手术后患顽固的便秘症

F=胃肠弱,便秘

G=有适合老年人用的泻药么

慢性腹泻..... (38)

A=慢性腹泻,断念不上大学

B=慢性肠炎

C=五岁的孩子经常腹泻

D=连续不断的粘液血便,脸和足浮肿

腹部术后粘连..... (41)

A=阑尾手术后的便秘、腹泻、腹痛

B=结核性腹膜炎术后腹泻和腹痛

胆石症 胆囊炎..... (43)

A=每年一次严重的腹痛、僵住(做恶梦)

B=胆石症

C=胆囊炎术后疼痛

支气管哮喘..... (47)

A=小学一年级学生哮喘发作

B=重症肺炎后哮喘

C=母子哮喘

D=哮喘连续注射吗啡

E=变态反应性体质,气管炎性哮喘

肺结核..... (52)

A=成形术后复发可疑结核

B=肺结核住院,因胃弱不能手术

C=久患结核,胃肠不好,贫血、瘦弱

D=患结核在疗养中,肺好转,脸颊感到发痛

膀胱炎..... (56)

A=产后带下,并发膀胱炎、腰痛、耳鸣

B=一晚小便四十次膀胱膨胀破裂样刺痛

C=慢性膀胱炎,排尿前后疼痛

膀胱炎和民间药

前列腺肥大 (59)

A=六十五岁确诊为前列腺肥大

B=五年前因为中风卧床，每隔一小时，小便一次，便秘

夜尿症 (60)

A=十岁男孩，生来虚弱，夜尿症

B=六岁女孩，营养好，肥胖，每夜遗尿

C=小学五年级男孩，从小患夜尿症渐重

肾脏炎，肾硬变 (63)

A=慢性肾炎，腿和面部浮肿

B=十八岁女学生，慢性肾炎浮肿，有蛋白尿，心窝跳动

C=产后感冒，急性肾炎变成慢性

D=严重疲劳感不能劳动，诊断为肾硬变（萎缩肾）

肾炎和民间药

肾脏结核 (69)

A=肾结核、血尿不止

B=胸椎结核继发肾结核

C=右肾结核摘除，左肾又发生病变

高血压症 (72)

A=高血压，呼吸困难

B=原发性高血压，步行时胸部压迫感

C=严重头晕，步行困难

D=生来体弱，高血压，便秘

E=从二年前头脑不清楚，胸部难受，中风有轻度后遗症

F=在十五年前患高血压，疗养中，头痛，肩酸痛，眩晕

G=心脏肥大，动脉硬化，卧床，严重心窝跳动

H=神经痛、脚凉、颈部肌肉僵硬、眼疲乏

I=眼底三次出血、时常头痛

J=轻度中风恢复后，希望预防再发

高血压患者的生活指导原则

糖尿病..... (81)

A=四年前患糖尿病,腿酸懒、眼逐渐失明

B=数年前无性欲、脚凉

C=患糖尿病并发肺结核

D=体重增加,声音嘶哑、脚浮肿。

E=患糖尿病、食甜食的习惯改不了

甲状腺机能亢进..... (85)

A=疲劳、巴塞杜氏病

B=眼睑浮肿、脚凉、头晕眼花

粘液性水肿

失眠症..... (87)

A=重度神经衰弱失眠

B=躺下就醒,下半夜二点多钟就醒,再也睡不着

C=睡眠不好、做梦,一醒就再睡不着

D=因为失业失眠、出现种种病状。

习惯性头痛..... (92)

A=偏头痛十多年、每月一次、痛的比较厉害

B=头痛和头晕,严重时呕吐、

C=七、八年前头痛、头重、肩酸痛

癫痫..... (95)

A=初潮月经不调、随之癫痫发作、

B=生来便患、严重时一月中癫痫发作五、六次,神经质,劳动心跳、胸闷

C=癫痫神经质,当初三个月发生一次,近来一个月必发生二、三次。

神经症、妇女病..... (98)

A=五年前患神经症、外出精神不安恐慌、心跳

B=神经性心悸亢进,发作后疲劳、食欲不振、昏迷

C=神经症喉头部像似堵塞

D=神经症

- E=心脏神经症、妇女病,经常不安感,不能外出
- 风湿症 (105)
- A=多发风湿性关节炎、肌端衰弱,步行困难
- B=风湿性关节炎患者,手足关节变形、步行困难
- 骨结核 (107)
- A=患骨结核五年,两侧腋腹部积脓、
- B=脊椎结核
- C=腰骶骨痛,坐硬座位疼痛,恐怕要有流注脓肿
- 月经不调 (112)
- A=月经不调、头痛、头晕、行经时痛苦
- B=从姑娘时代月经少、肩、颈部筋僵硬酸痛
- 月经困难症 (114)
- A=月经痛严重
- B=月经痛、子宫肌瘤术后加重
- 活血祛瘀药
- 习惯性流产 (116)
- A=无病、二次流产
- B=妊娠六个月早产,这次又要早产、
- C=妊娠三次都是早期破水早产
- 不孕症 (120)
- A=没有什么病、婚后十四年无生育、
- B=十年前剖宫术后不孕、腰痛、寒症
- C=五年前子宫外孕手术取出右卵巢、左输卵管不通,所以不孕
- 虚弱儿童 (121)
- A=一年到头感冒、扁桃腺肿大
- B=生后胃肠弱腹泻
- C=小学六年级学生,极度虚弱而且神经质
- D=中学一年级在人群中一碰就头痛、晕车船
- 健康优良儿

蓄脓症 (126)

A=十三年前蓄脓症手术后不愈, 后来胃也不好

B=高等学校三年级学生, 付鼻窦炎、习惯性便秘

C=肥厚性鼻炎、鼻塞, 蓄脓症, 头痛、耳鸣

温药和凉药

荨麻疹 (129)

A=特异体质、忽冷忽热就出荨麻疹、

B=因吃鲑丁鱼, 生鱼片, 患荨麻疹

C=慢性荨麻疹, 每天午后痒的受不了

荨麻疹和哮喘

湿疹 (133)

A=慢性湿疹扩散到颜面, 腰、颈部

B=六岁和三岁的男孩子, 特异体质全身痒不愈

C=趾指间汗疱疹扩展到膝盖, 全身痒的夜晚不能睡

处方集 (138)